

وزارة الزراعة الأميركية  
إدارة سلامة وتفتيش الأغذية  
واشنطن العاصمة

2005/8/10	6030.1 المراجعة 1	توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية (FSIS)
-----------	----------------------	---

الإعفاء الديني لذبح ومعالجة الدواجن

1. الغرض

تترو هذه التوجيهات تعليمات إلى موظفي برنامج التفتيش للتحقق من أن المؤسسات تعمل بطريقة ملائمة بموجب الإعفاء الديني للذبح ومناولة الدواجن. تعلن هذه التوجيهات عن استخدام استمارة جديد لإعفاء الدواجن، وهي استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-6030 التي تجمع الاستثمارات الأربع المستخدمة سابقاً.

2. الإلغاءات

توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 6030.1، المؤرخة في 14/10/1992، توجيهات استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-6001 شهادة الإعفاء (الطريقة الكونفوشيوسية للدواجن)  
استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 3-6001 شهادة الإعفاء (الطريقة الإسلامية للدواجن)  
استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 4-6001 شهادة الإعفاء (الطريقة البوذية للدواجن)  
استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5-6001 شهادة الإعفاء (الطريقة الكوشر (اليهودية) للدواجن)

3. سبب إعادة الإصدار

تقدم هذه التوجيهات التوضيح لموظفي برنامج التفتيش حول مسؤولياتهم التحقيقية في المؤسسات التي تنتج منتجات الدواجن بموجب إعفاء ديني. تقدم هذه التوجيهات أيضاً التوجيه حول استخدام الاستمارة الجديدة للإعفاء، أي استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-6030 (التي تحل محل

الاستمارات 5, 4, 3, and 1-6001). بإمكان موظفي برنامج التفتيش الوصول إلى استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-6030 إلكترونياً على أوتلوك:

Public Folders/All PublicFolder/Agency Issuances/Forms/FSIS 6,000 series.

#### 4. المراجع

قانون تفتيش منتجات الدواجن (PPIA) الأقسام (3)(a)15، (e)15، و (3)(a)464 U.S.C. 21  
9 CFR 381.1, 381.10, 381.11, 381.12, 381.14, 381.65(e),  
381.76(6)(3)(iv)(c), 381.94(a) and (b), 381.117, 381.118, 381.121, 381.125(a) and  
(b), 381.133, 381.170, 381 Subpart N, 381 Subpart Y, 381.196, 381.205,  
381.206, and 441.10.  
Title 9 CFR Part 416  
Title 9 CFR Part 417  
Title 9 CFR Part 500  
توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية المراجعة 1-5000، التحقق من نظام سلامة الغذاء للمؤسسة.

#### 5. الاستمارات والمختصرات

مكتب المنطقة	DO
الفنادق والمطاعم والمؤسسات	HRI
موظفو وضع الملصقات وحماية المستهلك	LCPS
بيطري الصحة العامة	PHV
قانون تفتيش منتجات الدواجن	PPIA
مركز الخدمة التقنية	TSC
استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-6030، شهادة الإعفاء	
استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-5200، منح استمارة التفتيش	

#### 6. الخلفية

أ. يُعفي القانون الفدرالي لتفتيش منتجات الدواجن (PPIA) (21 U.S.C. 464(a)(3)) المؤسسات التي تذبج أو تعالج الدواجن أو منتجات الدواجن وفقاً للشرائع الدينية للنظام الغذائي مواد معينة لقانون تفتيش منتجات الدواجن. يرمي الإعفاء الديني الى منع التعارض بين الشرائع الدينية للنظام الغذائي والمتطلبات التنظيمية يمكن تقديم طلبات الإعفاء من الأحكام المعينة من القانون أو الأنظمة إلى إدارة سلامة وتفتيش الأغذية من قِبَل أي شخص يذبج أو يعالج الدواجن أو منتجات الدواجن المنتجة أو المعالجة كما هو مطلوب من قِبَل الشرائع الدينية للنظام الغذائي المعترف بها. تمنح الإعفاءات إلى الحد الضروري لمنع التناقض، كما هو مُلخص في أنظمة تفتيش الدواجن (9 CFR 381.11, 381.12, and 381.14). أنظر أيضاً المرفق 1 بالنسبة للأسئلة والأجوبة المتعلقة بالإعفاءات الدينية.

ب. الإعفاءات الصادرة سابقاً بموجب أحكام قانون تفتيش منتجات الدواجن هي:

1. الدواجن المعالجة وفقاً للمعتقدات الدينية البوذية التي تتطلب بقاء الرأس والأرجل على الدواجن المنزوعة الأحشاء.
2. الدواجن المعالجة وفقاً للمعتقدات الدينية الكونفوشيوسية التي تتطلب عدم نزع أحشاء الطير، مع بقاء الرأس والأرجل سليمة.
3. الدواجن المعالجة وفقاً للمعتقدات الدينية الإسلامية (أو الحلال) التي تتطلب نزع أحشاء الطير مع بقاء الرأس ومع أو بدون أن تكون الأرجل سليمة وان يكون بحالة جاهزة للطهي.
4. معالجة ومناولة الكوشر (الطريقة اليهودية) للدواجن، عدم نزع الأحشاء، وبقاء الرأس والأرجل سليمة.

توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 6030.1

المراجعة 1

## 7. مسؤوليات مكتب المنطقة

أ. مكتب المنطقة:

1. يراجع الطلب الخطي للمؤسسة بالنسبة للتفتيش لأجل ذبح أو معالجة الدواجن بموجب إعفاء ديني. ينبغي أن يتضمن الطلب المعلومات المحددة في 9 CFR 381.11(a).

2. يُصدر استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 6030-1 مكتملة إلى المؤسسة إذا حدّد مكتب المنطقة أن الطلب يحتوي على المعلومات الضرورية وأن المؤسسة مؤهلة للإعفاء. يرسل مكتب المنطقة أيضاً نسخة إلى المفتش المكلف. ستقدم هذه النسخة إلى مفتشي برنامج التفتيش في المصنع معلومات حول الأنظمة المعفاة منها المؤسسة.

**ملاحظة:** استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 6030-1 لجمع الاستثمارات الأربع المستخدمة سابقاً. تختلف الاستثمارة من حيث إعطاء المستخدم الخيار للانتقاء بين الشريعة البوذية، الكونفوشيوسية، أو الإسلامية أو الكوشر كطريقة لإعفاء الدواجن. استخدم استمارة واحدة فقط لكل إعفاء.

3. يحتفظ بنسخة من استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 6030-1 في ملف مكتب المنطقة.

**ملاحظة:** مواصفات النشاطات المُعفاة مطلوبة في الكتلة 4 من طلب بنسبة التفتيش الفدرالي للحوم أو الدواجن أو الواردات، استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5200-2.

## 8. مسؤوليات التحقق لموظفي برنامج التفتيش

أ. على موظفي برنامج التفتيش المعيّنين لدى المؤسسات التي تعمل حالياً بموجب إعفاء ديني:

1. عند استلام هذه التوجيهات، التحقق من منح المؤسسة استمارة التفتيش والإعفاء الديني (1-6001 أو 3-6001 أو 4-6001 أو 5-6001) للتأكد من أن كافة المستندات المناسبة موجودة في الملف وكاملة.

**ملاحظة:** على موظفي برنامج التفتيش إصدار شهادة الإعفاء الديني الجديدة، استمارة إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 1-6030 اعتباراً من تاريخ إصدار هذه التوجيهات.

2. الاتصال بمكتب المنطقة للحصول على مزيد من التعليمات إذا لم تكن الوثائق المناسبة متوفرة في الملف.

ب. على موظفي برنامج التفتيش التحقق من أن المؤسسات:

1. الحاصلة على إعفاء ديني تستوفي متطلبات الأنظمة التي ليست معفاة منها بما في ذلك، إذا كان ذلك مناسب:

أ. شروط النظافة الصحية (9 CFR Part 416)

ب. خطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (HACCP) (9 CFR Part 417).

ج. منع ذبائح الدواجن الملوثة بمواد برازية ظاهرة من دخول خزان التبريد (9 CFR 381.65(e))

د. المعايير القياسية للمنتجات النهائية (9 CFR 381.76)، إذا كانت مطبقة.

2. لا تواصل معالجة الذبائح غير المنزوعة الأحشاء. على سبيل المثال، أن لا تستمر في معالجة وتقطيع المنتجات المعفاة دينياً المنتجة بموجب الإعفاء الكونفوشيوسي من نزع الأحشاء.

3. إن المؤسسة التي أنتجت المنتجة معفى دينياً يتضمن عدة مكونات تمنع المكونات التي تتلامس مع المنتج المعفى ديني من التلامس مع الذبائح أو الأجزاء التي ستقدم للتفتيش من قبل إدارة سلامة وتفتيش الأغذية (مثلاً، محاليل الكبيس المستخدمة في معالجة الذبائح المنزوعة الأحشاء المعفاة بوزياً).

ج. سيتبع موظفو برنامج التفتيش المنهجية في توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5000.1، المراجعة 1، في التحقق من امتثال المؤسسة لأنظمة خفض الجراثيم الممرضة، وشروط النظافة الصحية وخطة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة المنطبقة على المؤسسة التي تعمل بموجب إعفاء ديني.

## 9. التوثيق وفرض التطبيق

أ. على موظفي برنامج التفتيش:

1. توثيق عدم الامتثال النظامي في سجل عدم الامتثال كما هو موصوف في توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5000.1، المراجعة 1، الفصل 4، (فرض التطبيق).
2. ربط عدم الامتثال كما هو موصوف في توجيهات إدارة سلامة وتفتيش الأغذية 5000.1، المراجعة 1، الفصل 4 (فرض التطبيق) إلى حين تحديد ضرورة فرض تطبيق القانون.

## 10. التحقق خلال التفتيش من متطلبات الملصقات (الزامية واختيارية)

أ. على موظفي برنامج التفتيش التحقق من أن:

1. الحاويات التي تشحن الدواجن المعفاة دينياً تحمل المعلومات التالية:
  - أ. اسم وعنوان أو مدينة، وولاية والرمز البريدي (zip code) للمؤسسة عندما يكون مدرجاً في دليل رسمي.
  - ب. بيان الإعفاء المناسب:

"الدواجن غير المنزوعة الأحشاء المعالجة بموجب إجازة الإعفاء من وزارة الزراعة الأميركية رقم \_\_\_\_\_ مع رقم المؤسسة كرقم الإجازة.

"الدواجن المنزوعة الأحشاء المعالجة بموجب إجازة الإعفاء من وزارة الزراعة الأميركية رقم \_\_\_\_\_ مع رقم المؤسسة كرقم الإجازة".

2. ملصق المواد المُباعَة بالتجزئة يوفر المعلومات التالية:

- أ. بيان يفيد أن المنتج قد عولج بموجب إعفاء بوذي، أو كونفوشيوسي، أو إسلامي (حلال) أو كوشر (يهودي)، أو بيان له معنى مماثل (مثلاً، "للديانة البوذية").
- ب. اسم المسؤول الديني أو المنظمة التي جرى ذبح الدواجن تحت إشرافها.

ج. اسم وعنوان أو مدينة، وولاية والرمز البريدي للمؤسسة الرسمية عندما تكون مدرجة في دليل رسمي.

د. رقم المؤسسة.

3. التحديد الفردي للبند التالية للبيع بالتجزئة:

أ. الذبائح أو الأجزاء غير الموضّبة التي تحمل ملصقات وفقاً للقسم 10، أ، 2 أعلاه.

ب. الذبائح أو الأجزاء (القطع المنزوعة الأحشاء أو الحويصلات الموضّبة في حاويات، مثل الأكياس، والصواني وعلب الكرتون، الخ...).

4. الذبائح غير المنزوعة الأحشاء المخصصة للفنادق والمطاعم والقنوات التجارية المؤسساتية تعرّف إفرادياً بملصق معتمد يتضمّن:

أ. بيان بأنها عولجت بموجب إعفاء بوذي، أو كونفوشيوسي، أو إسلامي (حلال) أو كوشي (يهودي)، أو بيان له معنى مماثل (مثلاً، "للديانة البوذية").

ب. اسم المسؤول الديني أو المنظمة التي جرى ذبح الدواجن تحت إشرافها.

ج. اسم وعنوان أو مدينة، وولاية والرمز البريدي للمؤسسة الرسمية عندما تكون مدرجة في دليل رسمي.

د. رقم المؤسسة.

5. تعريف الذبائح الإفرادية أو تعريف الرزمات التي لا تحمل ملصقات (الأغطية الواقية) للدواجن المعالجة بموجب إعفاء بوذي أو إسلامي لن يكون مطلوباً للدواجن المنزوعة الأحشاء غير المُعبأة في صناديق والمخصصة فقط للفنادق والمطاعم والمؤسسات، شرط أن يتم تعريف الحاوية الكبيرة المباشرة بالمعلومات التالية:

أ. بيان ينص على أنها عولجت بموجب إعفاء بوذي أو إسلامي (أو حلال) أو بيان له معنى مماثل (مثلاً، "للديانة البوذية").

ب. اسم المسؤول الديني أو المنظمة التي جرى ذبح الدواجن تحت إشرافها.

ج. اسم وعنوان أو مدينة، وولاية والرمز البريدي للمؤسسة عندما تكون مدرجة في دليل رسمي.

د. بيان للاستخدام المحدود؛ مثلاً، "للفنادق والمطاعم والمؤسسات فقط" موصى به.

هـ. بيان الإعفاء المناسب:

"دواجن غير منزوعة الأحشاء عولجت بموجب إجازة إعفاء من وزارة الزراعة الأميركية رقم \_\_\_\_\_ مع رقم المؤسسة كرقم الإجازة.

"دواجن منزوعة الأحشاء عولجت بموجب إجازة إعفاء من وزارة الزراعة الأميركية رقم - \_\_\_\_\_ مع رقم المؤسسة كرقم الإجازة.

5. "منقوعة ومملحة" هي بيان يظهر على ملصق منتجات الكوشر التي تحتوي على مكون واحد لأن الذبائح تمتص المياه والملح من النقع والتعليق الديني للدواجن المعروف بالكوشرة.

**ملاحظة:** يوصى ببيان الطريقة المناولة للمحافظة على سلامة المنتج وذلك للبنود 10.1-1-2-4 و5.

يمكن إحالة الأسئلة التقنية إلى مكتب الخدمة التقنية على الرقم 1-800-233-3935



مساعد المدير  
مكتب السياسة وتطوير البرامج  
المرفق



## أسئلة وأجوبة

1. هل مطلوب من المؤسسات التي تعالج الدواجن أو منتجات الدواجن بموجب إعفاء ديني أن تُلبي المتطلبات التنظيمية لـ CFR 416, 417, 381.76 9 (معايير المنتجات النهائية) أو 381.65(e)

نعم، إن أي شخص يعالج الدواجن أو منتجات الدواجن بموجب إعفاء ديني يخضع إلى جميع أحكام الأنظمة المطبقة باستثناء تلك التي ينطبق عليها الإعفاء. تشمل هذه الأنظمة شروط النظافة الصحية، CFR 416 9، المتطلبات لأنظمة تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة لـ CFR 9 417 ومعايير المنتجات النهائية لـ CFR 381.76 9 (إذا كانت مطبقة)، ومنع ذبائح الدواجن الملوثة بمواد برازية ظاهرة تدخل من دخول خزان التبريد، CFR 381.65(e) 9.

2. هل مطلوب من المؤسسات التي تعمل بموجب إعفاء ديني تلبية معايير أداء تخفيض المواد المُمرضة بالنسبة للسلمونيلا ومتطلبات اختبار الأشريكية القولونية العامة؟

اختبار الأشريكية القولونية العامة ومعايير أداء تخفيض المواد المُمرضة بالنسبة للسلمونيلا الواردة في CFR 381.94 9 لا تنطبق على أي شخص يعالج الدواجن أو منتجات الدواجن بموجب إعفاء ديني. الفراخ المعفاة دينياً ليست مغطاة بمعايير أداء السلمونيلا بالنسبة للفراخ واختبارات الأشريكية القولونية العامة لأنها لم تكن مشمولة في الخط الأساسي للفراخ وهي منتج فريد. تتوافق هذه السياسة مع قرارات الوكالة السابقة بعدم تمديد معايير اختبار السلمونيلا والأشريكية القولونية إلى المنتجات التي لم تكن مشمولة في دراسة الخط الأساسي أو المسح الذي استُمدت منه المعايير.

3. هل يمكن الدواجن المذبوحة بموجب إعفاء ديني استلام علامات التفقيش؟

كلا، الدواجن المعايينة بموجب إعفاء ديني لا يمكنها استلام علامات التفقيش.

4. تحت أية ظروف لا يكون الإعفاء الديني مطلوباً؟

لا يكون الإعفاء مطلوباً بالنسبة للدواجن المعالجة وفقاً للشرائع الدينية ووفقاً لجميع متطلبات القانون والأنظمة (مثلاً، الدواجن الحلال المنزوعة الأحشاء). هذا المنتج يحصل على علامة التفقيش ويتم

تعريفه بملصق يحمل هوية المسؤول الديني أو المنظمة التي جرى ذبح الدواجن تحت إشرافها، كما ومعلومات الملصقات الإلزامية للحاويات المباشرة وحاويات الشحن بالنسبة للمنتج الذي تم تفتيشه واجتاز التفتيش كما هو مشار إليه في 9 CFR 381 Subpart N .

إن ذبح ومناولة الدواجن المنزوعة الأحشاء على الطريقة اليهودية (كوشر) والإسلامية (حلال) مع فصل الرأس والأرجل التي تُلبّي تفتيش إدارة سلامة وتفتيش الأغذية والمتطلبات التنظيمية لا تحتاج للحصول على إعفاء ديني، وبالتالي يمكن لمنتجات الدواجن هذه أن تحمل علامات التفتيش.

#### 5. هل تخضع الدواجن المُعفاة دينياً لقانون المياه المحتسبة؟

كلا، وضع الملصقات على الدواجن المذبوحة بموجب إعفاء ديني لا تحمل علامات التفتيش. فقط الدواجن التي تحمل علامات التفتيش تخضع لقانون المياه المحتسبة.

#### 6. هل منتجات الدواجن الكوشر التي تحمل علامة التفتيش مُعفاة من قانون المياه المحتسبة؟

كلا، الذبائح والأجزاء الكوشر تتفح وتملح خلال عملية تدعى الكوشرة. وأية مياه مُمتصة نتيجة لعملية الكوشرة لا تحتاج إلى إعلانها كجزء من بيان المياه المحتسبة. غير أنه يجب الإعلان عن أية المياه تزيد عن المياه الممتصة بصورة طبيعية خلال خطوات معالجة مسبقة أو لاحقة أخرى، مثل التبريد. مثل هذه المنتجات قد تحمل بيان المياه المحتسبة إذا هي امتصت المياه قبل الكوشرة أو بعد الكوشرة. ومع إن الذبائح والأجزاء الكوشر تحمل ملصق "منقوعة ومُملحة"، إلا أنها لا تعتبر منتجات متعددة المكونات.

#### 7. هل تحتاج الخطوات الأولية للكوشرة لأن تضمن في البروتوكول المكتوب المطلوب لتبريد

الذبائح والأجزاء بالمياه بعد نزع الأحشاء المنتجات التي خضعت للتفتيش؟

كلا، النقع والتلميح وخطوات الشطف الأولية للكوشرة لا ينبغي تضمينها في البروتوكول المكتوب لتبريد الذبائح والأجزاء بالمياه بعد نزع الأحشاء. لا تتطلب الكوشرة بروتوكولا مكتوباً مثل تبريد الذبائح والأجزاء بالمياه بعد نزع الأحشاء. المؤسسات التي تنتج ذبائح الدواجن الكوشر يجب أن تقدم بروتوكول المياه المحتسبة وفقاً لأحكام 9 CFR 441.10 فقط إذا استخدمت المياه بعد نزع

الأحشاء. يجب أن تكون خطوة التبريد بالغمر في البروتوكول المكتوب للتبريد بالماء بعد نزع الأحشاء.

#### 8. هل يُطلب من المؤسسات فصل المنتجات المُعفاة دينياً عن المنتجات غير المُعفاة في مبردات الدواجن وفي جداول الفرز؟

نعم، الدواجن المذبوحة بموجب إعفاء ديني التي لا تُلبّي كافة متطلبات إدارة سلامة ونفتيش الأغذية التنظيمية يجب فصلها من حيث الزمان أو المكان عن المنتجات الأخرى غير المُعفاة. الفصل مطلوب بسبب احتمال التلوث من الجيوب الأنفية أو الأرجل أو الجهاز الهضمي. لا يجوز مزج ذبائح الدواجن غير المنزوعة الأحشاء أو الذبائح التي لم يفصل عنها الرأس أو الأرجل مع الدواجن التي تستلم علامة النفتيش على طاولات الفرز أو في مياه التبريد أو في مكان آخر. على سبيل المثال، تدخل ذبائح الدواجن غير المُعفاة جهاز التبريد وتخرج منه قبل ذبائح الدواجن المُعفاة. إذا دخلت ذبائح الدواجن المُعفاة جهاز التبريد قبل الذبائح غير المُعفاة، ستحتاج المؤسسة إلى ضمان شروط النظافة الصحية قبل أن تدخل الذبائح غير المُعفاة جهاز التبريد.

#### 9. هل يمكن للمفتش اتخاذ إجراء تنظيمي على المنتجات المُعفاة دينياً بموجب قواعد الممارسة؟

نعم، مع أن الإعفاء الديني ينطبق على جانب واحد أو أكثر من القانون، يجب على المؤسسات تلبية كافة المتطلبات القانونية وإنتاج منتج سليم وصحي. لذلك، بإمكان المفتش اتخاذ إجراء تنظيمي بالنسبة لمنتج معفي دينياً بموجب قواعد الممارسة.

#### 10. هل بإمكان المؤسسة التي تذبح المنتج بموجب إعفاء ديني تقديم إشعار أو اقتراح بخصوص تكنولوجيا جديدة؟

نعم، المؤسسات التي تذبح المنتج بموجب إعفاء ديني والتي تعير اهتماماً لاستخدام التكنولوجيا الجديدة بإمكانها إتباع الإرشادات المقدمة في إشعار السجل الفدرالي "إجراءات إدارة سلامة ونفتيش للإشعار عن تكنولوجيا جديدة" (68 FR 6873; 2/19/03).

#### 11. ما هو الفرق بين إعفاء الدواجن والإعفاء الديني من النفتيش؟

المرافق التي تعمل بموجب الإعفاءات من التفتيش المنصوص عليها في القانون الفدرالي لتفتيش منتجات الدواجن وفي الأنظمة (381.10) ليست مؤسسات رسمية، وهي بالتالي ليست مؤهلة للعمل بموجب إعفاء ديني. يجب أن تلبى المنتجات المعفاة دينياً، المنتجة في مؤسسة رسمية، متطلبات القانون الفدرالي لتفتيش منتجات الدواجن باستثناء المطلب المُعَيّن الذي تمّ من أجله تقديم بطلب الإعفاء، مثل "عدم نزع الأحشاء". تختلف ملصقات المنتجات المُعفاة دينياً عن منتجات الدواجن المذبوحة وفق الطلب. تغطي أنظمة الإعفاء الديني في 9CFR 381.11, 381.12, and 381.14 وأنظمة الدواجن المعفاة من التفتيش مغطاة بموجب 9CFR 381.10 and 381.13.

## 12. هل أن موظفي برنامج التفتيش التابعين لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية مسؤولون عن المصادقة على أن المنتجات المخصصة للتصدير تُلبي متطلبات الهيئات الدينية؟

كلا، موظفو برنامج التفتيش التابعون لإدارة سلامة وتفتيش الأغذية ليسوا مسؤولين عن المصادقة على أن المنتجات المخصصة للتصدير تُلبي متطلبات الهيئات الدينية. إجراءات المصادقة على الصادرات لا تتضمن إشراف الوكالة على عملية الذبح الدينية أو مراجعة والتحقق من صحة شهادة الذبح الديني.

## 13. هل يمكن استخدام أنظمة الموافقة العامة على الملصقات بالنسبة للملصقات الجديدة للمنتجات المعفاة دينياً؟

كلا، الملصقات العامة الموافق عليها ليست مناسبة لملصقات المنتجات المعفاة دينياً. لا تنص أنظمة الملصقات العامة الموافق عليها 9 CFR 381.133، بالتحديد على المنتجات المعفاة دينياً، ولهذا السبب يجب تقديم الملصق للموافقة على التصميم. لم يعد موظفو الملصقات وحماية المستهلك هم الذين يمنحون الموافقات الأخيرة. بعد الحصول على الموافقة على تصميم ملصق المنتجات المعفاة دينياً، بإمكان الشركات طبع الملصق النهائي وفقاً للتصميم أو التصميم المعدل الموافق عليه واستخدام الملصق دون موافقة مسبقة على غرار الطريقة المتبعة بالنسبة للملصقات العامة الموافق عليها للمنتجات المؤهلة للتفتيش التي خضعت للتفتيش واجتازته. يتألف سجل الملصق النهائي للمنتجات المعفاة دينياً من الملصق النهائي والتركيبية (إن وُجدت)، وإجراء المعالجة، وأية وثائق داعمة (أي الموافقة على التصميم).

14. هل بإمكان المؤسسة مواصلة استخدام الملصق الذي يحمل بيان الإعفاء السابق، أي "دواجن غير منزوعة الأحشاء (مُقطّعة أو منزوعة الأحشاء) بموجب تفتيش وزارة الزراعة الأميركية - إجازة الإعفاء (المصنع) رقم 000"؟

وضع الملصقات المعتمدة التي تحمل بيانات إعفاء دينية قديمة مقبول للاستخدام لغاية انتهاء الإمدادات.

15. ما هي معلومات الملصقات الاختيارية بالنسبة للمنتجات المعفاة دينياً؟

بإمكان الحاويات المباشرة أو حاويات الشاحنات أن تحمل معلومات الملصقات الاختيارية التي هي صادقة وغير مُضللة. تحمل ملصقات المنتجات المعفاة دينياً عادة المعلومات الإلزامية لمنتج الدواجن الذي خضع للتفتيش واجتازه (9 CFR 381 Subpart N)، باستثناء أن الملصق لا يشير إلى أن المنتج قد خضع للتفتيش واجتازه. الملصقات التي تحمل معلومات غير الحد الأدنى من متطلبات الملصقات المحددة في هذه التوجيهات في القسم 10، أ، يوصى بأن تحمل المعلومات الاختيارية المحددة أدناه.

1. المعلومات الاختيارية التي توضع عادة على ملصقات المنتجات المعفاة هي:

أ. اسم المنتج - يجب تحديد المنتجات وفقاً للمعايير الخاصة بالأنواع والفئات ولقطع الدواجن النيئة في 9 CFR 381.170. علاوة على ذلك، يجب أن يكون الاسم وصفي وفقاً لما هو منصوص عليه في 9 CFR 381.117 بالنسبة للذبائح التي ليست مقطّعة بنفس الطريقة مثل الطيور التي خضعت للتفتيش واجتازته. يجب أن يشمل الاسم المصطلحات لخصائص الدواجن غير المنزوعة الأحشاء، التي يفصل عنها الرأس أو الأرجل.

ب. بيان المناولة - يوصى به لسلامة المنتج (9 CFR 381.125(a)).

ج. بيان الوزن الصافي - اتبّع متطلبات 9 CFR 381.121.

د. تعليمات المناولة السليمة - اتبّع تعليمات 9 CFR 381.125(b) باستثناء أن الجملة الأولى من البيان غير مسموحة لأن المنتج لم يخضع للتفتيش ولم يجتازه.

هـ. الحقائق الغذائية - غير مطلوبة على المنتجات التي تتضمن مكوناً واحداً إلا إذا كانت  
مذكورة على الملصق. انظر 9 CFR Part 381 subpart Y .

و. يمكن استخدام معلومات الملصقات الأخرى، شرط أن يكون الملصق صادقاً وغير مُضلل.  
الملصقات التي تحمل ادعاءات أو ادعاءات عضوية قد حصلت على الموافقة استناداً إلى  
الوثائق المرافقة للملصق حامل الادعاء المرفق مع استمارة الموافقة على التصميم.

#### 16. ما هي متطلبات وضع الملصقات بالنسبة لقطع الدواجن أو المنتجات المتعددة المكونات؟

قطع الدواجن المعالجة من طيور معفاة دينياً يمكن أن لا تحمل علامة التفتيش. ينبغي وضع ملصق  
على الأجزاء مع حد أدنى من المعلومات المطلوبة في هذه التوجيهات بموجب القسم 10أ. يمكن  
استخدام معلومات الملصقات الاختيارية شرط إتباع الإرشادات الواردة أعلاه، وأن يكون الملصق  
صادق وغير مُضلل.

يجب أن تحمل ملصقات المنتجات المتعددة المكونات بياناً عن المكونات على الحاوية مباشرة.  
ويجب الموافقة على استخدام المكونات أو إدراجها كمكونات سليمة وملائمة للاستخدام للغرض  
المقصود.